



## **TWEET**

[@ParksCanada](#) returns to #HMSErebus for science and research this summer. What will we find?

## **News Release**

For Immediate Release

Minnguïqhiqviit Kanatami tapkuatlu Franklin Atullaktut Uqauyiyit Katimayigalaat Tuhaqhityutai Tukliit Atuatqakhat tapkununga Franklin Umiiyagutauyunut  
Nutaq Inuit Munaqtiuyut Havagutai ikayuqniaqtaï hapuhimani Franklin umiiaqvït inai, ikayurtuqni inituqlituqat pulaagaqtauyutlu atuqhimanit pilaqnit

Aagasi 11, 2017

Ottawa, Ontario

Minnguïqhiqviit Kanatami Havaktit

Tapkuat Kavamatkut Kanatami tuhaqhityutigiyaï nutat atuqtakhat hunat ilaginiagianga anginiqhat atuqpiarniqhatlu aglugaqlutik inituqlituqat havagiyauni Kanatamiuni atuqhimayainut, qauyihagiaqlugit umiiautauyut tapkuat HMS *Erebus* tamnalû HMS *Terror*. Tamna Minihitauyuq Avatiliqutinut Hilaplu Ahianguqnia tamnalû Minihitauyuq havalik tapkununga Minnguïqhiqviit Kanata, Catherine McKenna, tamnalû Ikhivautaliyuq tapkununga Franklin Atullaktut Uqauyiyit Katimayigalaat, Fred Pedersen, tuhaqhityutigiyaï tapkuat hivullit atuqtakhat uumunga havaq ublumi.

Tamna inai tapkuat umiaqpait naluyauqpiqhimakmata avataanut 150 ukiunut, kinguagut Sir John Franklin havaktiilu tammaiyaukmata 1846-mi. Kihimik piplugu hakugiktumik ikayuqtigikni tapkuat ilitquhiit Inuit ilihimani nutauniqhatlu pitquhiliqutit, tapkuat umiaqpait nalvauyut 2014-mi tamnalû 2016-mi, tunngayut natqani tahaphuma Ukiurtaqtup Tagiungani haniani King Williams Qirkiqtaq, ilihimayayuqllu tamnaunia *Qikiqtaq*. Piplugu nalvauni, Minnguïqhiqvït Kanata pinahualiqtaï hapuhimani, nunguttailini, hatqïqïtailu tapkuat umiiaqutauyut tamatkikni tapkununga Kavamatkut Nunavut taihimayutlu Inuit timigiyaï.

Hivunikhami qiniqtut piguqviginiqtaï tapkuat atuttiartut havat inigiqttut. 2014-mi, aglugaqtit naunaiqtat arliknaqtut amihut piqutituqat talvani HMS *Erebus* – tapkuatut qannguyat qaqtautiqyuat, tamna qanguyaqpaluktuq hivanigut, tamnaluniit tiguqpia kapuutiqyuap. Hivunmukpalianiqmi, Minnguïqhiqvït Kanata aglugaqtit inituqliligiyit havaginiqtaï nutanguqtïqni inainut qauyihaqni, qiniqpalliqli iluanut umiiaqutauyup umiaqpani, tamnalû, ayuqnaitpat, piksaliurtaqlugit umiaqpaup puyurtaqtuq ingniqta. Minnguïqhiqvït Kanata tatyâ iniqtiqtaï aularniqmun parnautit tapkununga Nunavut Avatiligiyit Katimayit.

Una aularniq ilaqaqmiyuq hannaiyaqni tuklikhanut qiniqni atuqtakhat tapkununga HMS *Erebus*, tamna, atukhaqniani qaphit ukiuni, ilaqaqniaq amuyauninik tamna umiaqpak. Piplugu tamna Ukiurtaqtumi avatigiya umiaqpaup tunngavigiyani, tamna aulania havakpiarnaqniaq, pityutauniaqlu ilagiya amihuniqhat akhurnaqni immap iluani inituqlituqat amuhiviunit havagihimayai Kanatami. Taphumunga *Terror*, tukliit atuqpakhat ilaqaqniat qauyihatkihinqninut tuhagakhâ hiviani aglugagutauyunit, parnautitlu hivunikhami naunaiyaqnit.

Tapkuat nalvauni HMS *Erebus* tamnalû HMS *Terror* pilimaittugaluit piyaungitpata Inuit ilihimani. Ublumi, Minnguïqhiqvït Kanata havaqatigiyaï tapkuat Franklin Atullaktut Uqauyiyit Katimayigalaat pivaliatitninut tamna Inuit Munaqtiuyut Havagutit tapkununga malguk umiaqpak. And starting this summer, Inuit Munaqtiuyut iniaqniat tamatkikni umiiaqutauyukni atuqtitlugit hikuqattiangitnit munagiyangi inait, tuhaqhitauni kitutliqak pilaqtitauhimaittut umiaqnut aulartaqnit, ikayuqtigiplugitlu Minnguïqhiqvït Kanata atuqpiagiangi haputiyaumihimani.

Ukiurtaqtumi, hilap ahiangurtaqnia akhut hivuganagutauyuq. Aktuani ilalgit qilamik auktuqtaqnia tagiup hikua anuqaqattainagutaunialu imaukkakpiartaqnia. Atuliqpaliani, tamna Munaqtiuyut Havagutai atuliqpiqniat



kamagininik pulaagaqtut tapkununga umiiyagutaayunut ianinut kihimiungittuq atuqatigikninik tapkuat Franklin unipkauhia, unipkagiyangiluttauq hilap ahianguqnia hivuganagutaunilu pitquhinut inuuhiit.

## Uqauhit

“Uumani ukiumi aulataunit pilagutauniat hivunikhami inituqlituqat qauyihagnit atuqtauhimaittunut amihunut pityuhiinut, tamatkikni Kanatami hilaqyuaqmilu. Tapkuat Kavamatkut Kanatami illittugiyai pinnagiyauqpiaqni ikayuqhiutini tahapkununga Inuit Nunavutmin, tapkuat Kavamatkut Nunavut, tamaitalu katutyiqatigit nalvauninut tapkuak HMS *Erebus* tamnalu HMS *Terror*. Hivunmukpalianini, ikayuqtigiknivut piqatigini pilagutauniat uvaptingnut hivunmuktitni una atuqpiartuq alianartuqlu inituqlituqat qauyihagni. Aliahukpiartunga tuhaqhityutauni tapkuat Inuit Munaqtit Havagutit piplugit takukhautyutauni atuqpiartut havagini tapkuat Inuit Nunavutmi atuqniaqtat hapuhimaninut tapkuat Franklin umiiyagutaayut atuqatigiknilu unipkauhit ukiurtaqtumi Kanatamiunut hilaqyuaqmutlu.”

*Tamna Upinartuq Catherine McKenna*

*Minihitauyuq Avatiliqutinut Hilaplu Ahianguqnia Minihitauyuqlu havalik tapkununga Minnguiqghiqvit Kanata*

“Ikhivautaliupluni tapkununga Franklin Atullaktut Uqautiyiyit Katimayigalaat, aliahukpiaqtunga havaqatigininut Minnguiqghiqvit Kanata ikayurtuqninut aulatauni tapkuat umiiyagutaayut HMS *Erebus* tamnalu HMS *Terror* angiqatigigahuanginnaqninut tapkuninga Inuit Aktuanit Ihuaqutitlu Angigutit. Aliahukpiaqtugut ukununga ukiumi havaginit nigiuqplugitlu uuktutauni tamna nutaq Munaqhityutit havagutit tapkununga Inuit Hamlangani Uqhuqtuup.”

*Fred Pedersen*

*Ikhivautalik tapkununga Franklin Atullaktut Uqautiyiyit Katimayigalaat*

“Tamna Hamlanga Uqhuqtuuq aliahuktut tahapkuat nunalikni ilaayut havaqatigittiaqniaqmagit tapkuat Minnguiqghiqvit Kanata ikayurtuqninut tapkuat aulatauni tapkuat umiiyagutaayut HMS *Erebus* tamnalu HMS *Terror*.”

*Bob Cheetham*

*Maniliugutinut Pivaliyuligiyi Havakti, Hamlanga Uqhuqtuuq*

## Qilamik Piqiat

- Talvani Mai 19, 1845, tapkuat Quinguyup Tagiumi Anguyakti umiaqpak HMS *Erebus* tamnalu HMS *Terror* aulavigiyat Greenhithe, England taphumunga aliahutauqpiartuq Ukiurtaqtumi aulagianga qiniqhugu tahamna Ukiurtaqtumi Tagiukkut Aulagianga. Atanniqtugauplutik taphumunga Sir John Franklin, piqatigiplugu Umialik Francis Rawdon Crozier tukliupluni umialiuyuq, tamna aulagiq malguknik umiaqpak aullaqtuk katitlugit ilaqaqhutik tapkuninga 134 havaktiit angutitlu. HMS *Erebus* tamnalu HMS *Terror* hanatqikhagayuk qaqtatik umiaqpak tamaqmiklu atuqtaqhimayuk hivuani kivgaqtutauni ukiurtaqtumun qiniqninut.
- 1992-mi, tapkuak umiiyautayuk HMS *Erebus* tamnalu HMS *Terror* taiyayuk nunaqyuaqmi atuqpakhimani inai malikhugit tapkuat *Atuqpakhimani Inai Naunaipkatatlu Piquyat*, pigaluaqtitlugik tamatkiknik umiiyagutaayuk nalvaungitni talvuna. HMS *Erebus* nalvauyuq imaqutaani Nunavut 2014-mi tamnalu HMS *Terror* 2016-mi.
- Atuqtitlugu atuttiaqpiartuq alguyaqtuqtunit aulataunia imakkugut (ROV) aglugaqni talvanga HMS *Terror* talvani Aipuru 2017, Minnguiqghiqvit Kanatami Immap Iluani Inituqlituqanut Havaqatigit takulaliqhimayat taphuma umiaqpaup hivayauta, atauhiq qaqtat, tamna umiaqpaup itinunut titiqtuqni tapkualuniit hitamat umiaqpaup kihai.
- Minnguiqghiqvit Kanataup Immap Ilauni Inituqlituqaligiyit qauyihainiqmun huliniit 2017-mi ilaqaqniat havagiyauni nutanguqtigini inaanut qauyihagnit talvani HMS *Erebus* naunaiaqnilu haniani itkalguq ilavalliqninut piqutituaqat.



Ilaplugit, itiniqhanut qiniqnit iluani umiaqpaup umiiyagutauyumi atuqhugi Itiyumun Trekker micro-ROV utilaqtuq tamna hivulliq piksaliugaunia tamna uunaqniqmun ingilgalagut ingniqut ilualu taphuma aliguqaqvit.

- 30 -

## Tugaqvit

Marie-Pascale Des Rosiers  
Aapisia taphuma Minihitauyuq Avatioliqutit Hilaplu Ahianguqni  
613-462-5473  
[marie-pascale.desrosiers@canada.ca](mailto:marie-pascale.desrosiers@canada.ca)

Media Relations  
Minnguiqhiqvit Kanata Havakvia  
855-862-1812  
[pc.media@pc.gc.ca](mailto:pc.media@pc.gc.ca)